

2021

A Checklist and Index to Lembas Extra 1985 to 2019

Douglas A. Anderson

Independent Scholar, nodens100@gmail.com

Follow this and additional works at: <https://scholar.valpo.edu/journaloftolkienresearch>



Part of the [Literature in English, British Isles Commons](#)

Recommended Citation

Anderson, Douglas A. (2021) "A Checklist and Index to Lembas Extra 1985 to 2019," *Journal of Tolkien Research*: Vol. 13 : Iss. 2 , Article 4.

Available at: <https://scholar.valpo.edu/journaloftolkienresearch/vol13/iss2/4>

This Article is brought to you for free and open access by ValpoScholar. It has been accepted for inclusion in Journal of Tolkien Research by an authorized administrator of ValpoScholar. For more information, please contact a ValpoScholar staff member at scholar@valpo.edu.

A Checklist and Index to *Lembas Extra* 1985 to 2019

Lembas Extra, a publication of Unquendor, the Dutch Tolkien Society, began in 1985, and has published twenty-one issues through 2019. Most of the issues are in English, though some have articles in English or Dutch with summaries in the other language. Only one issue (*Lembas Extra* 1988) is completely in Dutch. This checklist and index is compiled with the hope of bringing more attention to this fine series.

In the checklist below the headers (*Lembas Extra* YEAR) given in bold are formalized into how I reference each issue in the index. Some issues of *Lembas Extra* are not designated as such, and the years are sometimes not given, while *Lembas Extra* is sometimes given as “*Lembas-extra*.” Below this header I give the title as found on the issue itself, with bibliographical information (editor(s), publisher, year, etc.). For the contents, I have not listed illustrations, advertisements or blank pages. I have personally examined most (but not all) of the twenty-one issues. And I have slightly standardized the article titles, especially when they include titles of published books (e.g., I give *The Hobbit* in italics rather than “The Hobbit” in quotation marks).

For assistance on this project I’m grateful to David Bratman, René van Rossenberg, John Rateliff, the late Richard C. West, William Fliss of the Marquette University Special Collections, Milwaukee, Wisconsin, and Laura C. Schmidt of the Wade Center at Wheaton College, in Wheaton, Illinois.

I. Checklist

***Lembas Extra* 1985**

Lembas Extra 1985, ed. Renée Vink and Arti Ponsen [publication details unavailable]

Contains: “‘Fate’ and ‘Doom’ in Tolkien: The Explorations of a Reader in Confusion” by Renée Vink [pp. 5-14, summary in Dutch on p. 14]; “Een ‘niet-relevante’ studie van de overeenkomsten tussen Plato's Atlantis en het Numenor van Tolkien” by Arti Ponsen [pp. 15-45, summary in English on pp. 41-43]; “Psychology and the study of Middle-earth: A Psychardalogical Approach” by Haiko Krijger [pp. 47-58, no summary in Dutch]; “Het Zuyderland en zijn bewoners” by Ben Koolen [pp. 59-72, summary in English on pp. 71-72]; “A Tale of Three Cities: The New Jerusalem in Williams, Lewis, and Tolkien” by Arti Ponsen [pp. 73-80, summary in Dutch on p. 80].

Lembas Extra 1986

Lembas Extra 1986, ed. by Renée Vink and Arti Ponsen [publication details unavailable]

Contains: “Foreword” [p. 4]; “Parallels” by Ned Raggett [pp. 5-9, summary in Dutch p. 10]; “Aragorn’s Early Years” by Jan van Breda [pp. 11-17]; “Saurons jacht op de Ring—Straft het kwaad zichzelf?” by Ben Koolen [pp. 19-27, summary in English pp. 28-29]; “*The Lord of the Rings*: a Christian work?—A Discussion” participants being Jan van Breda, Theo de Feber, René Fransen, Marcel Pohlkemp, Arti Ponsen, Tilly Reijnen [pp. 31-40]; “Tolkien and Role-Playing Games” by Anders Blixt [pp. 41-43, summary in Dutch p. 43]; “Hidden Tales” [fan fiction] by Arti Ponsen [pp. 44-48].

Lembas Extra 1987

Tolkien and the Spirit of the Age: Papers (+ Discussion) as Presented at the First Lustrum Celebration of the Dutch Tolkien Society “Unquendor”, 23-25 May 1986, ed. by Renée Vink and Arti Ponsen (Leiden: Tolkien Genootschap Unquendor, 1987). Intended to be *Lembas Extra 1987*, but not so labelled. The pagination is erratic.

Contains: “Voorwoord / Preface” by Jan Bosse [p. 9, in Dutch and English]; “Hippies or Hobbits: Letters” by Belladonna Took [Vera Chapman] and A.R. Fallone [pp. 11-20]; “The Spirit of Wickedness, Tolkien and the Spirit of the Age” by Nils Ivar Agøy [pp. 21-33]; “Progress in Bimble Town” [verse] by J.R.R. Tolkien [p. 22]; “The Spirit of the Age and Tolkien” by Arti Ponsen [pp. 35-42]; “Swords and Alchemy” by Johan Vanhecke [pp. 43-52]; “Marvels of the Northern World: Some Notes on Tolkien and the Spirit of Science” by Anders Stenström [pp. 53-73].

Lembas Extra 1988

Motieven in Midden-aarde: Essays over Tolkien en Fantasy, edited by René van Rossenberg (Leiden: Een Unquendor uitgave, Tolkienwinkel, 1988) *Lembas-extra 1988*.

Contains: “Voorwoord” by René van Rossenberg [p. 3]; “De verwantschapsstrijd van Gondor” by Ben Koolen [pp. 5-14]; “Omkeringen bij Tolkien” by Arti Ponsen [pp. 15-26]; “Aantekeningen over de economie van de Gouw” by Ben Koolen [pp. 27-42]; “Frodo is Alive and Well? Tolkien na Tolkien” by Johan-Martijn Flaton [pp. 43-54]; “Eenhoorns, Neushoorns en Ongeloof: Over Sf, Fantasy en Geen Fantasy” by Renée Vink [pp. 55-64]; “Tekstanalyse van de Ainulindalë” by Gerard Schulte Nordholt [pp. 65-93].

Lembas Extra 1990

Elrond's Holy Round Table: Essays on Tolkien, Sayers and the Arthur Saga, ed. René van Rossenberg (The Netherlands: Tolkienwinkel, 1999) "Lembas-extra 1990" on cover.

Contains: "Preface" by René van Rossenberg [p. 5]; "The Frameless Picture" by Renée Vink [pp. 7-19]; "On Tolkien and Some Rehash" by Arti Ponsen [pp. 21-34]; "The Loosing End" by Jerry Nieukoop [pp. 37-41]; "The Image of the Maker" by Renée Vink [pp. 43-59]; "Bilbo Baggins and the Beeb" by René van Rossenberg [pp. 61-69]; "Comrade Frodo and Hobbitania: Tolkien in Russian" by Nathalie Kotowski and René van Rossenberg [pp. 71-77].

Lembas Extra 1991

Lembas Extra 1991, no editor listed (Leiden: Tolkien Genootschap Unquendor, 1991)

Contains: "Preface" by Jan Gerritsen [p. 3]; "Heroes and Heroism: Tolkien's Problems, Tolkien's Solutions" by Tom Shippey [pp. 5-17]; "In a Hole in the Ground: Tolkien and the Emancipation of Fantasy" by Arti Ponsen [pp. 19-30]; "The Last Long Lost Tales" by Ar-Caras (Inn of Nijmegen) [drama, pp. 31-49]; "Tolkien and the Problem of Depth" by Tom Shippey [pp. 51-55]; "Unquendor, Its Sense and Nonsense" by Jan Bosse [pp. 57-62]; "Aspects of Christ in Gandalf" by Johan Vanhecke [pp. 63-75].

Lembas Extra 1992

Lembas-extra 1992, ed. by Sjoerd van der Weide [publication details unavailable]

Contains: "Introduction" by Sjoerd van der Weide [p. 3]; "An Accidental Masterpiece" by Annemarie van Ewyck [pp. 5-14]; "Toespraak bij de opening van de tentoonstelling 'Hobbits in Holland' door" by René van Rossenberg [pp. 15-22, in Dutch with summary in English]; "The Picture of Boromir in *The Lord of the Rings*" by Jan van Breda [pp. 23-31]; "The True Myth" by Anja Boerma [pp. 33-40]; "Military Action during the War of the Ring" by Sjoerd van der Weide [pp. 41-51].

Lembas Extra 1993/1994

Lemba Extra 93/94, ed. by Sjoerd van der Weide [no place, no date]

Contains: "Introduction" by Sjoerd van der Weide [p. 3]; "Not Without My Hobbit: Tolkien and the Arabs" by Arti Ponsen [pp. 5-26]; "Noblesse Oblige: Images of Class in Tolkien" by Tom Shippey [pp. 27-43]; "Translation Troubles of an Author: Some Reflections on an Angry Letter by Tolkien" by Renée Vink [pp. 45-57]; "The Centrality of Sex in Middle-earth" by David Llewellyn Dodds [pp. 59-80].

Lembas Extra 1995

Lembas Extra 1995, ed. by Sjoerd van der Weide (Leiden: Tolkien Genootschap Unquendor, 1995)

Contains: “Introduction” by Sjoerd van der Weide [p. 3]; “Tolkien and the West Midlands: The Roots of Romance” by T.A. Shippey [pp. 5-22]; “Sex in Middle-earth” by Annemarie van Ewijck [pp. 23-33]; “Writing Fantasy and Horror” by Brian Stableford [pp. 35-56]; “Tolkien’s Golem: A Study in Gollumology” by René van Rossenberg [pp. 57-71]; “About the Authors” [p. 73].

Lembas Extra 1996

Lembas Extra 1996, ed. by Sjoerd van der Weide (Leiden: Tolkien Genootschap Unquendor, 1996)

Contains: “Introduction” by Sjoerd van der Weide [p. 3]; “Tolkien’s Languages: Aim, Scope and Function” by Jan van Breda [pp. 5-23]; “Who Are You; Master? On the Nature and Identity of Tom Bombadil” by Ron Pirson [pp. 25-47]; “Light from an Invisible Lamp: The Theological Framework of *The Lord of the Rings*” by Ben Koolen [pp. 49-65]; “J.R.R. Tolkien, Catholic” by Ben Koolen [pp. 67-89]; “The Unprepared War” by Sjoerd van der Weide [pp. 91-100]; “About the Authors” [p. 101].

Lembas Extra 1998

Proceedings of Unquendor’s Third Lustrun Conference held in Delftm, 25 May 1996: Lembas-extra 1998, ed. by Sjoerd van der Weide (Leiden: Tolkien Genootschap Unquendor, 1998)

Contains: “Introduction” by Sjoerd van der Weide [p. 4]; “Introduction, Part 2” by René van Rossenberg [p. 5]; “Aragorn Aelfstan: An English King” by Arti Ponsen [pp. 6-39]; “Spiders and Evil Red Eyes” by Marjorie Burns [pp. 40-54]; “Guidelines for Contributors” [p. 55]; “The Elder Days: The Biblical Primeval History and *The Silmarillion*” by Ron Pirson [pp. 56-72]; “About the Authors” [p. 73]; “An At Last Finished Tale: The Genesis of *The Lord of the Rings*” by Rayner Unwin [pp. 74-84]; “The Making of *J.R.R. Tolkien: Artist & Illustrator*” by Wayne G. Hammond and Christina Scull [pp. 86-103].

Lembas Extra 2001

2001: A Tolkien Odyssey: Proceedings of Unquendor’s Fourth Lustrum Conference, Brielle, The Netherlands, 9 June 2001, ed. by Ron Pirson (Leiden: De Tolkienwinkel, 2002)

Contains: “Preface” by Ron Pirson [p.v-vi]; “‘The Shadow of Death’ in Tolkien” by Michaël Devaux [pp. 1-46]; “2001: A Tolkien Odyssey in Russia” by Mark T. Hooker [pp. 47-76]; “Bridges, Gates, Doors” by Marjorie Burns [pp. 77-

104]; “Amusing beyond Tolkien” by Ben Koolen [pp. 105-113]; “About the Authors” [p. 115]

Lembas Extra 2002

Lembas-extra 2002, ed. by Wilbert Gijzel, Karen Küchlin and René van Rossenberg (Leiden: Tolkien Genootschap Unquendor, 2002)

Contains: “Redactioneel” [in Dutch] by René van Rossenberg [p. 5]; “Black (Not) a Colour in Middle-earth” by Christian Weichmann [pp. 7-13]; “Fantasie” [in Dutch] by Jo Thomas [pp. 15-31]; “Verbeelding en Vakmanschap” [in Dutch] by W.J. Maryson [pp. 33-41]; “Fantasy in Nederland” [in Dutch] by Henk Looijestein [pp. 43-48].

Lembas Extra 2004

Lembas-extra 2004, ed. by Ron Pirson (Leiden: De Tolkienwinkel, 2004)

Contains: “Preface” by Ron Pirson [p. v]; “List of Contributors” [p. vi]; “J.R.R. Tolkien, Philologist and Holist” by Bart Veldhoen [pp. 1-14]; “The Wise Woman’s Gospel” by Renée Vink [pp. 15-40]; “The Emergence of Mordor and the Abode of Evil in Middle-earth” by Alex Lewis [pp. 41-65]; “Indexing and Poetry in *The Lord of the Rings*” by Tom Shippey [pp. 66-74]; “Schuchart vs. Mensink-van Warmelo” by Mark T. Hooker [pp. 75-99]; “A Matter of Form” by Susanne Stopfel [pp. 100-109]; “Two Rings to Corrupt Them All?” by Ron Pirson [pp. 110-122].

Lembas Extra 2008

Lembas Extra: Proceedings of the 5th Unquendor Lustrum Baarlo, 9-11 June 2006, ed. by Dorine Ratulangie (The Netherlands: Tolkienshop.com, 2008)

Contains: “Preface” by Dorine Ratulangie [p. 2]; “Pictures to Accompany a Great Story” by Cor Blok [pp. 4-15]; “Discussing Language History with J.R.R. Tolkien” by Arne Zettersten [pp. 16-25]; “In de Ban van de Ring: Old and New Fashions of a Translation” by Renée Vink [pp. 26-41]; “Things to Remember when Translating Tolkien” by Nils Ivar Agøy [pp. 42-50]; “Tolkien and Belgium” by Johan Vanhecke [pp. 51-62]; “God in Middle-earth?” [in Dutch] by Ron Pirson [pp. 63-78]; “About the Authors” [p. 79].

Lembas Extra 2009

Lembas Extra 2009: Tolkien in Poetry and Song, ed. by Cécile van Zon (The Netherlands: Tolkien Genootschap Unquendor, 2009)

Contains: “Preface” by Cécile van Zon [p. 5]; “The Name of the Tree: Mythopoeia and The Garden of Proserpina” by Renée Vink [pp. 6-20]; “Middle-earth Language Training: Middle-earth as a Body of Language” by Frits Burger [pp. 21-29]; “Lhûn” [verse] by Dorine Ratulangie [pp. 30-31]; “Imram: Tolkien

and Saint Brendan” by Marion Kippers [pp. 32-47]; “Bombadil in Poetry” by Sjoerd van der Weide [pp. 48-55]; “Turgon’s Song of The Glory of Gondolin” [explanation and verse] by Susan “Tuilinde” Edwards [pp. 56-63]; “Tolkien’s Development as a Writer of Alliterative Poetry in Modern English” by Tom Shippey [pp. 64-73]; “The Song of Durin” by Ben Koolen [pp. 74-85]; “A Fading Voice” [verse] by Renée Vink [p. 86]; “About the Authors” [p. 87].

Lembas Extra 2011

Lembas Extra 2011: Proceedings of the 6th Tolkien Genootschap Unquendor’s Lustrum, ed. by Cécile van Zon (The Netherlands: Tolkien Genootschap Unquendor, 2011)

Contains: “Preface” by Cécile van Zon [p. 5]; “The Art of Ruth Lacon” by Ruth Lacon [pp. 6-15]; “An Unexpected Party” by Alex Lewis [pp. 16-26]; “Tolkien versus Wagner, Plus Some Dragontail Soup” by Renée Vink [pp. 27-39]; “Der Ring des Nibelungen Synopsis” by Renée Vink [pp. 40-42]; “Collecting Tolkien Books: From Hobbits to Dragons—There and Back Again” by Pieter Collier [pp. 43-61]; “Music in Middle-earth” by Heidi Steimel [pp. 62-73]; “Once upon a Time . . . Translating Tolkien into Frisian” by Luiwe H. Westra [pp. 74-80]; “The Frisian Hobbit” by Mark T. Hooker [pp. 81-90]; “The Slovenian Hobbit” by Mark T. Hooker [pp. 91-96]; “The Ancestors of the Hobbits, Strange Creatures in English Folklore” by Tom Shippey [pp. 97-106]; “The Right Way to Speak to Dragons: Tolkien’s Use of Courtesy” by Christian Weichmann [pp. 107-112]; “Goths and Huns Revisited, An Abstract” by Jessica Yates [p. 113]; “About the Authors” [pp. 114-115].

Lembas Extra 2012

Lembas Extra 2012, ed. by Cécile van Zon (The Netherlands: Tolkien Genootschap Unquendor, 2013)

Contains: “Preface” by Cécile van Zon [p. 5]; “The Snergs and Their Influence on the Hobbit(s)” by Marion Kippers [pp. 6-12]; “Cyclic Cataclysms, Semitic Stereotypes and Religious Reforms: A Classicist’s Númenor” by Pamina Fernández Camacho [pp. 13-24]; “A Survey among Graves: Burial Rites in Middle-earth” by Frank Wasmus [pp. 25-34]; “The Parentage of Gil-galad: A Textual History” by Renée Vink [pp. 35-44]; “The Great War: Sauron against the Elves in the Second Age” by Sjoerd van der Weide [pp. 45-49]; “Fire of Orthanc: Gunpowder in Middle-earth” by Arti Ponsen [pp. 50-64]; “The Bones in the Soup: the Anglo-Saxon Flavour of Tolkien’s *The Hobbit*” by Thijs Porck [pp. 65-74]; “The Unnatural History of Tolkien’s Orcs” by Tyellas [pp. 75-85]; “About the Authors” [pp. 86-87].

Lembas Extra 2015

Lembas Extra Edition 2015: Unexplored Aspects of Tolkien and Arda, ed. by Cécile van Zon and Renée Vink (The Netherlands: Tolkien Genootschap Unquendor, 2015)

Contains: “Preface” by Cécile van Zon [p. 7-9]; “The Complexity of Tolkien’s Attitude Towards the Second World War” by Franco Manni and Simone Bonechi [pp. 11-74]; “Tolkien and the Boy Scouts” by Nancy Bunting [pp. 75-87]; “‘Dark Lord of Gorgoroth’: Black Metal and the Works of Tolkien” by Tommy Luusela [pp. 89-119]; “The Mercy and Justice of the King” by Jan van Breda [pp. 121-166]; “‘A Creature of an Older World’: Tolkien and the Mythology of the Prehistoric” by Kristine Larsen [pp. 167-190]; “Animals in *The Hobbit* and *The Lord of the Rings*” by Antje vom Lehm [pp. 191-222]; “Of Things Green and Growing: Aspects of the Verdant in Tolkien’s Legendarium” by Elise McKanna [pp. 223-249]; “The Bill for Bill the Pony” by D.J. Rout [pp. 251-272]; “A ‘Perilous, Lonely Venture’: Tolkien, Lewis, and the Theological Implications of Extraterrestrial Life” by Kristine Larsen [pp. 273-292]; “About the Authors” [pp.293-286]; “About the Editors” [p. 297].

Lembas Extra 2016

Tolkien Among Scholars, ed. by Nathalie Kuijpers, Renée Vink, and Cécile van Zon (The Netherlands: Tolkien Genootschap Unquendor, 2016 [but published in 2017])

Contains: “Tolkien Among Scholars” by Thijs Porck [pp. 7-16]; “Scholarly Heroes, Heroic Scholars” by Thomas Honegger [pp. 17-35]; “*The Homecoming of Beorhtnoth* as a Dialectic Attempt to Capture the Essence of the ‘Northern Heroic Spirit’” by Łukasz Neubauer [pp. 37-48]; “New Roads and Secret Gates, Waiting Around the Corner: Investigating Tolkien’s Other Anglo-Saxon Sources” by Thijs Porck [pp. 49-64]; “God’s Chosen Warrior and the Ring-bearer: Old English *Guthlac A* and *Guthlac B* as Sources of J.R.R. Tolkien’s *The Lord of the Rings*” by Mariëlle van Rijn [pp. 65-72]; “A Fell Light Is in Them: The Ontological Ambiguity of Grendel and the Undead in *The Lord of the Rings*” by Aline Douma [pp. 73-83]; “‘Tolkien’s Narnia’? Lit., Lang., Saints, Tinfang, and a Mythology—or Two—for Christmas” by David Llewellyn Dodds [pp. 85-103]; “Old Mercian: From *Beowulf* to Tolkien’s Rohan” by Nelson Goering [pp. 105-117]; “French Connections in Middle-earth: The Medieval Legacy” by Paul J. Smith [pp. 119-135]; “A Poet’s Choices: Tolkien, Heusler and the Gap in the *Poetic Edda*” by Renée Vink [pp. 137-150]; “Singing, Music and Magic in the Finnish Epic the *Kalevala* and J.R.R. Tolkien’s *Silmarillion*” by Charlotte Doesburg [pp. 151-159]; “Playing with Philology: Unreliable Philology in *The Lord of the Rings*” by Antoine Paris [pp. 161-175]; “Between Exile and Hospitality: The figure of the Xenos in Tolkien’s Faërie” by Hamish Williams

[pp. 177-190]; “*The Hobbit* Meet Stylistics: Analysing Stylistic Features in *The Hobbit* and its Dutch Translation” by Lettie Dorst [pp. 191-209]; “Anarchy in Middle-earth?” by Jan van Breda [pp. 211-221]; “Tolkien and the Academic World in Italy” by Luisa Paglieri [pp. 223-235]; “A Deconstructive Reading of Tolkien Criticism with Special Emphasis on *The Silmarillion*” by Gazala Anver [pp. 237-252]; “Biographies” [pp. 253-258].

Lembas Extra 2019

The World Tolkien Built, ed. by Renée Vink (The Netherlands: Tolkien Genootschap Unquendor, 2019)

Contains: “Introduction” by Renée Vink [pp. 5-6]; “Reshaping the Germanic Economy of Honour: Gift Giving in J.R.R. Tolkien’s *The Lord of the Rings*” by Thijs Porck [pp. 7-26]; “Tolkien’s Medieval Monsters: Grendel, Gollum and Boromir” by Chiara Marchetti [pp. 27-47]; “*Ides Ælfscinu*, Lúthien, and Judith: Towards a New Anglo-Saxon Analogue of J.R.R. Tolkien’s Fiction” by Berber Bossenbroek [pp. 49-57]; “Fair, Fierce, Feigned: Gender Representations in *The Lord of the Rings*” by Lettie Dorst [pp. 59-78]; “(Un)happily Ever After: The Many Woes of Tolkien’s Lovers” by Renée Vink [pp. 79-92]; “The Statute of Finwë and Míriel: Justice, Pity and the Irrevocable Free Will of the Dead” by Jan van Breda [pp. 93-110]; “Tolkien’s Trolls: Intertextuality in ‘Roast Mutton’ and Monstrous Incarnations after *The Hobbit*” by Hamish Williams [pp. 111-127]; “‘This local family game played in the country just round us’: Some Remarks Concerning the Genesis of *Farmer Giles of Ham*” by Łukasz Neubauer [pp. 129-146]; “Biographies” [pp. 147-149].

II. Index, listings alphabetical by author’s last name. (Some Dutch names are alphabetized differently than is usual in the United States. Thus René van Rossenberg is found under R, rather than V. For some other names of which I was uncertain I googled the contributor and usually found some guidance as to how to reference the last name. My apologies, though, for any mistakes, but I hope the search function on this pdf will makes things easily findable.)

- . “About the Authors,” *Lembas Extra* 1995: 73.
- . “About the Authors,” *Lembas Extra* 1996: 101.
- . “About the Authors,” *Lembas Extra* 1998: 73.
- . “About the Authors,” *Lembas Extra* 2001: 115.
- . “About the Authors,” *Lembas Extra* 2008: 79.
- . “About the Authors,” *Lembas Extra* 2009: 87.
- . “About the Authors,” *Lembas Extra* 2011: 114-115.

- . “About the Authors,” *Lembas Extra* 2012: 86-87.
- . “About the Authors,” *Lembas Extra* 2015: 293-286.
- . “About the Editors,” *Lembas Extra* 2015: 297.
- . “Biographies,” *Lembas Extra* 2016: 253-258.
- . “Biographies,” *Lembas Extra* 2019: 147-149.
- . “Foreword,” *Lembas Extra* 1986: 4.
- . “Guidelines for Contributors,” *Lembas Extra* 1998: 55.
- . “List of Contributors,” *Lembas Extra* 2004: vi.
- Agøy, Nils Ivar. “The Spirit of Wickedness, Tolkien and the Spirit of the Age,” *Lembas Extra* 1987: 21-33.
- . “Things to Remember when Translating Tolkien,” *Lembas Extra* 2008: 42-50.
- Anver, Gazala. “A Deconstructive Reading of Tolkien Criticism with Special Emphasis on *The Silmarillion*,” *Lembas Extra* 2016: 237-252.
- Ar-Caras (Inn of Nijmegen). “The Last Long Lost Tales” [drama], *Lembas Extra* 1991: 31-49.
- Blixt, Anders. “Tolkien and Role-Playing Games,” *Lembas Extra* 1986: 41-43 [summary in Dutch p. 43].
- Blok, Cor. “Pictures to Accompany a Great Story,” *Lembas Extra* 2008: 4-15.
- Boerma, Anja. “The True Myth,” *Lembas Extra* 1992: 33-40.
- Bosse, Jan. “Unquendor, Its Sense and Nonsense,” *Lembas Extra* 1991: 57-62.
- . “Voorwoord / Preface,” *Lembas Extra* 1987: 9 [in Dutch and English].
- Bossenbroek, Berber. “*Ides Ælfscinu*, Lúthien, and Judith: Towards a New Anglo-Saxon Analogue of J.R.R. Tolkien’s Fiction,” *Lembas Extra* 2019: 49-57.
- Bunting, Nancy. “Tolkien and the Boy Scouts,” *Lembas Extra* 2015: 75-87.
- Burger, Frits. “Middle-earth Language Training: Middle-earth as a Body of Language,” *Lembas Extra* 2009: 21-29.
- Burns, Marjorie. “Bridges, Gates, Doors,” *Lembas Extra* 2001: 77-104.
- . “Spiders and Evil Red Eyes,” *Lembas Extra* 1998: 40-54.
- Collier, Pieter. “Collecting Tolkien Books: From Hobbits to Dragons—There and Back Again,” *Lembas Extra* 2011: 43-61.
- Devaux, Michaël. “‘The Shadow of Death’ in Tolkien,” *Lembas Extra* 2001: 1-46.
- Dodds, David Llewellyn. “The Centrality of Sex in Middle-earth,” *Lembas Extra* 1993/1994: 59-80.
- . “‘Tolkien’s Narnia’? Lit., Lang., Saints, Tinfang, and a Mythology—or Two—for Christmas,” *Lembas Extra* 2016: 85-103.
- Doesburg, Charlotte. “Singing, Music and Magic in the Finnish Epic the *Kalevala* and J.R.R. Tolkien’s *Silmarillion*,” *Lembas Extra* 2016: 151-159.
- Dorst, Lettie. “Fair, Fierce, Feigned: Gender Representations in *The Lord of the Rings*,” *Lembas Extra* 2019: 59-78.

- . “*The Hobbit* Meet Stylistics: Analysing Stylistic Features in *The Hobbit* and its Dutch Translation,” *Lembas Extra* 2016: 191-209.
- Douma, Aline. “A Fell Light Is in Them: The Ontological Ambiguity of Grendel and the Undead in *The Lord of the Rings*,” *Lembas Extra* 2016: 73-83.
- Edwards, Susan “Tuilinde.” “Turgon’s Song of The Glory of Gondolin” [explanation and verse], *Lembas Extra* 2009: 56-63.
- Ewyck, Annemarie van. “An Accidental Masterpiece,” *Lembas Extra* 1992: 5-14.
- . “Sex in Middle-earth,” *Lembas Extra* 1995: 23-33.
- Fernández Camacho, Pamina. “Cyclic Cataclysms, Semitic Stereotypes and Religious Reforms: A Classicist’s Númenor,” *Lembas Extra* 2012: 13-24.
- Flaton, Johan-Martijn. “Frodo is Alive and Well? Tolkien na Tolkien,” *Lembas Extra* 1988: 43-54.
- Gerritsen, Jan. “Preface,” *Lembas Extra* 1991: 3.
- Goering, Nelson. “Old Mercian: From *Beowulf* to Tolkien’s Rohan,” *Lembas Extra* 2016: 105-117.
- Hammond, Wayne G. and Christina Scull. “The Making of *J.R.R. Tolkien: Artist & Illustrator*,” *Lembas Extra* 1998: 86-103.
- Honegger, Thomas. “Scholarly Heroes, Heroic Scholars,” *Lembas Extra* 2016: 17-35.
- Hooker, Mark T. “The Frisian Hobbit,” *Lembas Extra* 2011: 81-90.
- . “Schuchart vs. Mensink-van Warmelo,” *Lembas Extra* 2004: 75-99.
- . “The Slovenian Hobbit,” *Lembas Extra* 2011: 91-96.
- . “2001: A Tolkien Odyssey in Russia,” *Lembas Extra* 2001: 47-76.
- Kippers, Marion. “Imram: Tolkien and Saint Brendan,” *Lembas Extra* 2009: 32-47.
- . “The Snergs and Their Influence on the Hobbit(s),” *Lembas Extra* 2012: 6-12.
- Koolen, Ben. “Aantekeningen over de economie van de Gouw,” *Lembas Extra* 1988: 27-42.
- . “Amusing beyond Tolkien,” *Lembas Extra* 2001: 105-113.
- . “J.R.R. Tolkien, Catholic,” *Lembas Extra* 1996: 67-89.
- . “Light from an Invisible Lamp: The Theological Framework of *The Lord of the Rings*,” *Lembas Extra* 1996: 49-65.
- . “Sauron’s jacht op de Ring—Straft het kwaad zichzelf?” *Lembas Extra* 1986: 19-27 [summary in English pp. 28-29].
- . “The Song of Durin,” *Lembas Extra* 2009: 74-85.
- . “De verwantschapsstrijd van Gondor,” *Lembas Extra* 1988: 5-14.
- . “Het Zuyderland en zijn bewoners,” *Lembas Extra* 1985: 59-72 [summary in English on pp. 71-72].

- Kotowski, Nathalie, and René van Rossenberg “Comrade Frodo and Hobbitania: Tolkien in Russian,” *Lembas Extra* 1990: 71-77.
- Krijger, Haiko. “Psychology and the study of Middle-earth: A Psychardalogical Approach” *Lembas Extra* 1985: 47-58.
- Lacon, Ruth. “The Art of Ruth Lacon,” *Lembas Extra* 2011: 6-15.
- Larsen, Kristine. “‘A Creature of an Older World’: Tolkien and the Mythology of the Prehistoric,” *Lembas Extra* 2015: 167-190.
- . “A ‘Perilous, Lonely Venture’: Tolkien, Lewis, and the Theological Implications of Extraterrestrial Life,” *Lembas Extra* 2015: 273-292.
- Lewis, Alex. “The Emergence of Mordor and the Abode of Evil in Middle-earth,” *Lembas Extra* 2004: 41-65.
- . “An Unexpected Party,” *Lembas Extra* 2011: 16-26.
- Looijestein, Henk. “Fantasy in Nederland” [in Dutch], *Lembas Extra* 2002: 43-48.
- Luusela, Tommy. “‘Dark Lord of Gorgoroth’: Black Metal and the Works of Tolkien,” *Lembas Extra* 2015: 89-119.
- McKanna, Elise. “Of Things Green and Growing: Aspects of the Verdant in Tolkien's *Legendarium*,” *Lembas Extra* 2015: 223-249.
- Manni, Franco, and Simone Bonechi. “The Complexity of Tolkien’s Attitude Towards the Second World War,” *Lembas Extra* 2015: 11-74.
- Marchetti, Chiara. “Tolkien’s Medieval Monsters: Grendel, Gollum and Boromir,” *Lembas Extra* 2019: 27-47.
- Maryson, W.J. “Verbeelding en Vakmanschap,” *Lembas Extra* 2002: 33-41.
- Neubauer, Łukasz. “*The Homecoming of Beorhtnoth* as a Dialectic Attempt to Capture the Essence of the ‘Northern Heroic Spirit,’” *Lembas Extra* 2016: 37-48.
- . “‘This local family game played in the country just round us’: Some Remarks Concerning the Genesis of *Farmer Giles of Ham*,” *Lembas Extra* 2019: 129-146.
- Nieukoop, Jerry. “The Loosing End,” *Lembas Extra* 1990: 37-41.
- Nordholt, Gerard Schulte. “Tekstanalyse van de *Ainulindalë*,” *Lembas Extra* 1988: 65-93.
- Pagliari, Luisa. “Tolkien and the Academic World in Italy,” *Lembas Extra* 2016: 223-235.
- Paris, Antoine. “Playing with Philology: Unreliable Philology in *The Lord of the Rings*,” *Lembas Extra* 2016: 161-175.
- Pirson, Ron. “The Elder Days: The Biblical Primeval History and *The Silmarillion*,” *Lembas Extra* 1998: 56-72.
- . “God in Middle-earth?” [in Dutch], *Lembas Extra* 2008: 63-78.
- . “Preface,” *Lembas Extra* 2001: v-vi.
- . “Preface,” *Lembas Extra* 2004: v.
- . “Two Rings to Corrupt Them All?” *Lembas Extra* 2004: 110-122.

- . “Who Are You; Master? On the Nature and Identity of Tom Bombadil,” *Lembas Extra* 1996: 25-47.
- Ponsen, Arti. “Aragorn Aelfstan: An English King,” *Lembas Extra* 1998: 6-39.
- . “Een ‘niet-relevante’ studie van de overeenkomsten tussen Plato's Atlantis en het Numenor van Tolkien,” *Lembas Extra* 1985: 15-45 [summary in English on pp. 41-43].
- . “Fire of Orthanc: Gunpowder in Middle-earth,” *Lembas Extra* 2012: 50-64.
- . “Hidden Tales” [fan fiction], *Lembas Extra* 1986: 44-48.
- . “In a Hole in the Ground: Tolkien and the Emancipation of Fantasy,” *Lembas Extra* 1991: 19-30.
- . “Not Without My Hobbit: Tolkien and the Arabs,” *Lembas Extra* 1993/1994: 5-26.
- . “Omkeringen bij Tolkien,” *Lembas Extra* 1988: 15-26.
- . “On Tolkien and Some Rehash,” *Lembas Extra* 1990: 21-34.
- . “The Spirit of the Age and Tolkien,” *Lembas Extra* 1987: 35-42.
- . “A Tale of Three Cities: The New Jerusalem in Williams, Lewis, and Tolkien,” *Lembas Extra* 1985: 73-80 [summary in Dutch on p. 80].
- Porck, Thijs. “The Bones in the Soup: the Anglo-Saxon Flavour of Tolkien's *The Hobbit*,” *Lembas Extra* 2012: 65-74.
- . “New Roads and Secret Gates, Waiting Around the Corner: Investigating Tolkien's Other Anglo-Saxon Sources,” *Lembas Extra* 2016: 49-64.
- . “Reshaping the Germanic Economy of Honour: Gift Giving in J.R.R. Tolkien's *The Lord of the Rings*,” *Lembas Extra* 2019: 7-26.
- . “Tolkien Among Scholars,” *Lembas Extra* 2016: 7-16.
- Raggett, Ned. “Parallels,” *Lembas Extra* 1986: 5-9 [summary in Dutch p. 10].
- Ratulangie, Dorine. “Lhûn” [verse], *Lembas Extra* 2009: 30-31.
- . “Preface,” *Lembas Extra* 2008: 2.
- Rossenberg, René van. “Bilbo Baggins and the Beeb,” *Lembas Extra* 1990: 61-69.
- . “Introduction, Part 2,” *Lembas Extra* 1998: 5.
- . “Preface,” *Lembas Extra* 1990: 5.
- . “Redactioneel,” *Lembas Extra* 2002: 5.
- . “Toespraak bij de opening van de tentoonstelling ‘Hobbits in Holland’ door,” *Lembas Extra* 1992: 15-22 [in Dutch with summary in English].
- . “Tolkien's Golem: A Study in Gollumology,” *Lembas Extra* 1995: 57-71.
- . “Voorwoord,” *Lembas Extra* 1988: 3.
- Rout, D.J. “The Bill for Bill the Pony,” *Lembas Extra* 2015: 251-272.
- Shippey, Tom. “The Ancestors of the Hobbits, Strange Creatures in English Folklore,” *Lembas Extra* 2011: 97-106.
- . “Heroes and Heroism: Tolkien's Problems, Tolkien's Solutions,” *Lembas Extra* 1991: 5-17.
- . “Indexing and Poetry in *The Lord of the Rings*,” *Lembas Extra* 2004: 66-74.

- . “Noblesse Oblige: Images of Class in Tolkien,” *Lembas Extra* 1993/1994: 27-43.
- . “Tolkien and the Problem of Depth,” *Lembas Extra* 1991: 51-55.
- . “Tolkien and the West Midlands: The Roots of Romance,” *Lembas Extra* 1995: 5-22.
- . “Tolkien’s Development as a Writer of Alliterative Poetry in Modern English,” *Lembas Extra* 2009: 64-73.
- Smith, Paul J. “French Connections in Middle-earth: The Medieval Legacy,” *Lembas Extra* 2016: 119-135.
- Stableford, Brian. “Writing Fantasy and Horror,” *Lembas Extra* 1995: 35-56.
- Steimel, Heidi. “Music in Middle-earth,” *Lembas Extra* 2011: 62-73.
- Stenström, Anders. “Marvels of the Northern World: Some Notes on Tolkien and the Spirit of Science,” *Lembas Extra* 1987: 53-73.
- Stopfel, Susanne. “A Matter of Form,” *Lembas Extra* 2004: 100-109.
- Thomas, Jo. “Fantasie” [in Dutch], *Lembas Extra* 2002: 15-31.
- Tolkien, J.R.R. “Progress in Bimble Town” [verse], *Lembas Extra* 1987: 22.
- Took, Belladonna [Vera Chapman], and A.R. Fallone. “Hippies or Hobbits: Letters,” *Lembas Extra* 1987: 11-20.
- Tyellas. “The Unnatural History of Tolkien’s Orcs,” *Lembas Extra* 2012: 75-85.
- Unwin, Rayner. “An At Last Finished Tale: The Genesis of *The Lord of the Rings*,” *Lembas Extra* 1998: 74-84.
- Van Breda, Jan. “Anarchy in Middle-earth?” *Lembas Extra* 2016: 211-221.
- . “Aragorn’s Early Years,” *Lembas Extra* 1986: 11-17.
- . “The Mercy and Justice of the King,” *Lembas Extra* 2015: 121-166.
- . “The Picture of Boromir in *The Lord of the Rings*,” *Lembas Extra* 1992: 23-31.
- . “The Statute of Finwë and Míriel: Justice, Pity and the Irrevocable Free Will of the Dead,” *Lembas Extra* 2019: 93-110.
- . “Tolkien’s Languages: Aim, Scope and Function,” *Lembas Extra* 1996: 5-23.
- Van Breda, Jan, Theo de Feber, René Fransen, Marcel Pohlkemp, Arti Ponsen, and Tilly Reijnen. “*The Lord of the Rings*: a Christian work?—A Discussion,” *Lembas Extra* 1986: 31-40.
- Van Rijn, Mariëlle. “God’s Chosen Warrior and the Ring-bearer: Old English *Guthlac A* and *Guthlac B* as Sources of J.R.R. Tolkien’s *The Lord of the Rings*,” *Lembas Extra* 2016: 65-72.
- Van Zon, Cécile. “Preface,” *Lembas Extra* 2009: 5.
- . “Preface,” *Lembas Extra* 2011: 5.
- . “Preface,” *Lembas Extra* 2012: 5.
- . “Preface,” *Lembas Extra* 2015: 7-9.

- Vanhecke, Johan. "Aspects of Christ in Gandalf," *Lembas Extra* 1991: 63-75.
- . "Swords and Alchemy," *Lembas Extra* 1987: 43-52.
- . "Tolkien and Belgium," *Lembas Extra* 2008: 51-62.
- Veldhoen, Bart. "J.R.R. Tolkien, Philologist and Holist," *Lembas Extra* 2004: 1-14.
- Vink, Renée. "Eenhoorns, Neushoorns en Ongeloof: Over Sf, Fantasy en Geen Fantasy," 55-64.
- . "A Fading Voice" [verse], *Lembas Extra* 2009: 86.
- . "'Fate' and 'Doom' in Tolkien: The Explorations of a Reader in Confusion," *Lembas Extra* 1985: 5-14 [summary in Dutch on p. 14].
- . "The Frameless Picture," *Lembas Extra* 1990: 7-19.
- . "The Image of the Maker," *Lembas Extra* 1990: 43-59.
- . "In de Ban van de Ring: Old and New Fashions of a Translation," *Lembas Extra* 2008: 26-41.
- . "Introduction," *Lembas Extra* 2019: 5-6.
- . "The Name of the Tree: Mythopoeia and The Garden of Proserpina," *Lembas Extra* 2009: 6-20.
- . "The Parentage of Gil-galad: A Textual History," *Lembas Extra* 2012: 35-44.
- . "A Poet's Choices: Tolkien, Heusler and the Gap in the *Poetic Edda*," *Lembas Extra* 2016: 137-150.
- . "Der Ring des Nibelungen Synopsis," *Lembas Extra* 2011: 40-42.
- . "Tolkien versus Wagner, Plus Some Dragontail Soup," *Lembas Extra* 2011: 27-39.
- . "Translation Troubles of an Author: Some Reflections on an Angry Letter by Tolkien," *Lembas Extra* 1993/1994: 45-57.
- . "(Un)happily Ever After: The Many Woes of Tolkien's Lovers," *Lembas Extra* 2019: 79-92.
- . "The Wise Woman's Gospel," *Lembas Extra* 2004: 15-40.
- Vom Lehm, Antje. "Animals in *The Hobbit* and *The Lord of the Rings*," *Lembas Extra* 2015: 191-222.
- Wasmus, Frank. "A Survey among Graves: Burial Rites in Middle-earth," *Lembas Extra* 2012: 25-34.
- Weichmann, Christian. "Black (Not) a Colour in Middle-earth," *Lembas Extra* 2002: 7-13.
- . "The Right Way to Speak to Dragons: Tolkien's Use of Courtesy," *Lembas Extra* 2011: 107-112.
- Weide, Sjoerd van der. "Bombadil in Poetry," *Lembas Extra* 2009: 48-55.
- . "Introduction," *Lembas Extra* 1992: 3.
- . "Introduction," *Lembas Extra* 1993/1994: 3.
- . "Introduction," *Lembas Extra* 1995: 3.

- . “Introduction,” *Lembas Extra* 1996: 3.
- . “Introduction,” *Lembas Extra* 1998: 4.
- . “The Great War: Sauron against the Elves in the Second Age,” *Lembas Extra* 2012: 45-49.
- . “Military Action during the War of the Ring,” *Lembas Extra* 1992: 41-51.
- . “The Unprepared War,” *Lembas Extra* 1996: 91-100.
- Westra, Luiwe H. “Once upon a Time . . . Translating Tolkien into Frisian,” *Lembas Extra* 2011: 74-80.
- Williams, Hamish. “Between Exile and Hospitality: The figure of the Xenos in Tolkien’s Faërie,” *Lembas Extra* 2016: 177-190.
- . “Tolkien’s Trolls: Intertextuality in ‘Roast Mutton’ and Monstrous Incarnations after *The Hobbit*,” *Lembas Extra* 2019: 111-127.
- Yates, Jessica. “Goths and Huns Revisited, An Abstract,” *Lembas Extra* 2011: 113.
- Zettersten, Arne. “Discussing Language History with J.R.R. Tolkien,” *Lembas Extra* 2008: 16-25.

Douglas A. Anderson
Marcellus, Michigan